

よろこびあふれる心

ウォッチマン・ニー
The Joyful Heart
Watchman Nee

1月1日

うしろのものを忘れ、ひたむきに前のものに向かって
進み、目標をみざして一心に走っているのです【ピリ
ピ 3:13,14】

神は歴史の中で働かれるので、霊の流れはいつも前を
向いています。今日、この地上にいる私たちは、教会に
貢献してきたイエス・キリストの僕たちを通して、巨大な
富をすでに受け継いでいます。私たちは、自分たちが受
け継いだものを、大げさに受け止めすぎることありま
せんし、そのことでいくら神に感謝しても足りません。し
かし、もし今日、ルターやウェスレーになろうとすれば、
自分の宿命を見誤り、今の世代における神の目的を実
現することは到底できないでしょう。御霊の流れは進み
続けているのに、自分は後ろに向かっていているからです。

創世記から黙示録へと向かう聖書全体の流れは、前を
向いています。神のなさることはいつも新しいのです。過
去にしがみつき、神に前と同じことをして欲しいと望めば、
み業の大きな流れの外に自分を置くことになります。神
の働きは世代から世代へと進んでゆき、私たちの中にお
いても、やはり、遮られることがなく、どんな時も前を向
いています。

January 1

Forgetting the things which are behind, and
stretching forward to the things which are before,
I press on. - Philippians 3:13, 14

Because God acts in history, the flow of the Spirit is
ever onward. We who are on earth today have
inherited vast wealth through servants of Jesus
Christ who have already made their contribution to
the Church. We cannot overestimate the greatness
of our heritage, nor can we be sufficiently grateful to
God for it. But if today you try to be a Luther or a
Wesley, you will miss your destiny. You will fall short
of the purpose of God for this generation, for you will
be moving backwards while the tide of the Spirit is
flowing on.

The whole trend of the Bible, from Genesis to
Revelation, is a forward trend. God's acts are ever
new. To hold on to the past, wanting God to move as
he has formerly done, is to risk finding yourself out of
the mainstream of his goings. The flow of divine
activity sweeps on from generation to generation,
and in our own it is still uninterrupted, still steadily

progressive.

1月2日

神である主がこう言われる。「わたしはアルファであり、
オメガである【黙示録 1:8】

初めにすべてを設計されたのが神であり、それを完成さ
せるのも神です。アルファ、すなわち、すべての創始者で
ある方にどれだけ感謝したらいいでしょう？『初めに神
は・・・』天と地が造られたのは、全て、神の目的を果た
すためでした。あらゆるものの起源は神にあります。

しかし、同時に神はオメガでもあります。人は失敗するこ
とがあり、誰もが必ず失敗します。人はよい考えを抱い
て、それを約束をすることもありますが、あらゆる面で完
璧に成し遂げることはできません。しかし、神は決してあ
きらめません。神が人に約束されたことは、どれひとつと
して、達成されないことはないのです。これを信じないの
ですか？神の働きが完了しないかもしれないと感じる時
があったら、こう確約された言葉を聴きなおしてください、
『わたしはアルファであり、オメガである』

January 2

I am the Alpha and the Omega, saith the Lord
God. - Revelation 1:8

It is God who made the original design, and it is God
who will bring it to completion. How can we thank
him enough that he is the Alpha, the initiator of all
things? "in the beginning God..." When the heavens
and the earth were created, it was God who
purposed it all. All things had their origin in him.

But at the same time he is the Omega. Man can and
will fail: he may have good intentions and make fine
promises, but always they will lack fulfillment. God,
however, never gives up. He will never let any part of
his purpose for mankind go unfulfilled. Do you doubt
that? If the day should come when you feel that his
work cannot be successful, listen to him again as he
affirms, "I am the Alpha and the Omega."

1月3日

あなたがたは、『刈り入れ時が来るまでに、まだ四か
月ある。』とってはいませんか【ヨハネ 4:35】

弟子たちは、言いつけられた仕事に取りかかるまで4ヶ
月待つつもりでしたが、主は、働くときはもう来ている、先
のことではないとはっきり言われました。『目を上げて見
なさい。』と主は、どのような働き手を必要とされているか
を示されました。それは、仕事を言いつけられるまで、ぼ

んやりと待っている者ではなく、実行されるべき働きを見出す目を持つ者です。

これまで、『サボリ屋』の働き手と一緒に仕事をしたことがありますか？何かの仕事を引き受けても、まずは時間をしばらく潰し、働いているように見せるために、わざと作業を引き延ばします。仕事に真剣に取り組んでいないし、時間が経つのを待っているだけなのです。しかし、主イエス様はこれとはまったく違います。『わたしの父は今に至るまで働いておられます。』イエスは答えられました。『ですからわたしも働いているのです。』

January 3

Say not ye, There are yet four months, and then cometh the harvest? - John 4:35

The disciples were prepared to wait four months before tackling the task, but our Lord told them in effect that the time to work is now, not at some future date. "Lift up your eyes and look..." he said, indicating the kind of workmen he needed: that is, those who do not stand waiting for the work to come to them, but have eyes to see the work that is already waiting to be done.

Have you ever come across any "Go slow" workmen? They take in hand to do a piece of work, but they dawdle over it and drag it on and on as long as they can preserve any semblance of industry, for they are not seriously bent on working, but are really killing time. How unlike this was the Lord Jesus! "My Father worketh even until now," he declared, "and I work."

1月4日

イエスは彼らに言われた。「まことに、まことに、あなたがたに告げます。アブラハムが生まれる前から、わたしはいるのです。』【ヨハネ 8:58】

ヨハネの福音書は、福音書の中でもっとも深遠であり、最後に書かれたものです。この中で、神がキリストをどのように見ていたが示されます。読む者は次のことを教えられます。羊を求め、人々のパンを配り、また、私たちが進む道を用意することは、神のすべきことではないのです。キリストが、が死者をよみがえらせ、盲目の者の目を開ける力を持つことですらありません。この福音書全体を読むものは、ある記念碑的な事実と向かいあうこととなります。キリストはこれらすべてであると言うことです。

神は、人に光を与えることができるとは言われませんでした。そうではなく、ご自身が世の光であると言われたのです。主は私たちのいのちのパンを約束されただけでなく、主ご自身がいのちのパンであることをはっきり示され

ました。主は、私たちが行くべき道に導くと言われたのではなく、主ご自身が道であることを、繰り返し、お語りになりました。キリスト者にとっては、キリストは全てです。主がくださるものは、主ご自身に他なりません。

January 4

Jesus said unto them, Verily, verily I say unto you, Before Abraham was born, I Am. - John 8:58

The Gospel of John is the most profound of all the Gospels, as well as being the last written. In it we are shown what is God's estimate of Christ. So we are made to understand that it is not a matter of God requiring a lamb, giving his people bread, or providing us with a way. Nor even that Christ can use his power to restore a dead man's life or a blind man's sight. In the whole of this Gospel we are confronted with one monumental fact, which is that Christ is all these things.

He did not say that he is able to give people light, but rather that he himself is the Light of the world. He did not only promise us the bread of life, but assured us that he himself is the bread of life. He did not just say that he would guide us in the way, but insisted that he himself is the Way. In Christianity Christ is everything. What he gives is his very own Self.

1月5日

だれからでも、私がかまし取った物は、四倍にして返します【ルカ 19:8】

ザアカイはよい先例となりました。主の力が大きく働いて、人からかまし取った物をすべて4倍にして返そうと決めたのです。レビ記によれば、原則として全体の1/5を足して返せばよいのですが、彼はもっとたくさんをせざるにいらなかったのです。

4倍にして弁済するのは、アブラハムの息子になるために求められたわけではなく、神の救いを受けるための条件でもありませんでした。それは、彼がアブラハムの息子であることの結果であり、また、家に救いが来たことの結果であったのです。加えて、4倍にして返すことによって、自分の家を訪れたというイエス様の行動に対する非難の言葉を封じ込めることができました。彼のこの行いは、神による許しを完璧にする役割を果たしたわけではありません。むしろ、それ自体が人に対するはっきりとした証しとなったのです。

January 5

If I have wrongfully exacted ought of any man, I restore fourfold. - Luke 19:8

Zacchaeus sets us a good example. The power of the Lord was so greatly upon him that he was willing to restore fourfold all that he had gained by cheating. The principle in Leviticus was to add one fifth part only to the whole, but he was moved to do so much more.

His fourfold indemnity was not a condition for becoming a son of Abraham, nor was it a requirement for receiving the salvation of God. It was, however, the result of his being a son of Abraham and the result of having salvation come to his house. Moreover, by making restoration fourfold he effectively sealed the mouth of the critics of Jesus' actions in visiting him. His act played no part in securing his forgiveness by God. It did, however, have a definite bearing on his testimony before men.

1月6日

祈って求めるものは何でも、すでに受けたと信じなさい。そうすれば、そのとおりになります【マルコ 11:24】

私たちキリスト者も信仰に対して間違った考えを持つことがよくあります。主は、すでに受けたと信じる者は受けると言われましたが、私たちの方は、いずれは受けるだろうと信じる者が受けると、考えてしまいます。

私の経験からお話させてもらえますか？それは、祈りはふたつの部分に分けられるということです。初めの祈りは、何の約束もないまま、約束が与えられるまで行う祈りです。全ての祈りはここから始まります。

ふたつ目は、約束が与えられた時点から、そのことに気付き、実現されるまでの祈りです。信仰とはただ、神は自分の声を必ず聞くと語ることはありません。神が約束されたのだから、既に自分の祈りを聞いたと断言できる状態に至ることです。ですからこうも言えます。初めの部分は、信仰のない状態から信仰を持つための祈りであり、次の部分では、信仰を持ってから、実際に受けたものを褒め称えます。

January 6

All things whatsoever ye pray and ask for, believe that ye receive them, and ye shall have them.
Mark 11:24

We Christians often have a wrong concept of faith. The Lord says that he who believes that he has received shall receive, whereas we maintain that he who believes that he will receive shall have it.

Will you permit me to say something out of my own experience? It is that prayer may be divided into two parts. The first is praying without any promise until the promise is given. All prayers begin this way.

The second is praying from the point at which the promise is given until it is realized and the promise is fulfilled. Faith is not just saying that God will hear you; it is coming to the place where because God has promised, you can truthfully claim that he has already heard your prayer. So we may say that the first part is praying from no faith to faith; the second part is praising from faith to actual possession.

1月7日

「慰めよ。慰めよ。わたしの民を。」とあなたがたの神は仰せられる。「エルサレムに優しく語りかけよ。」【イザヤ 40:1, 2】

ひとつ前の章では、イザヤが説き、祈った多くの大切なことが、ヒゼキヤの愚かな自尊心から、ことごとく、消え去ってしまいました。王が、自分の持つすべての財宝を、バビロンの使者に見せたので、イザヤは、この寂しい予言の言葉を口にせざるを得なかったのです、『すべて、バビロンへ運び去られる。何一つ残されまい。』

イザヤほどの者でなかったら、ここで絶望してあきらめてしまったでしょう。これまでの人生で行ってきたすべての働きが、瓦礫と化したように思えたことでしょう。しかし、この預言者は、万軍の主が持つはっきりした計画の上に働いていたので、神の民を慰め、復興と回復へと向かわせるという新しい責務に移行することができたのです。イザヤこそ真の勝利者でした。

January 7

Comfort ye, comfort ye my people, saith your God. Speak ye comfortably to Jerusalem. - Isaiah 40:1, 2

The previous chapter tells how all the values of Isaiah's preaching and praying had been thrown away by the foolish conceit of Hezekiah. As a result of the king's display of all his treasures to the Babylonian ambassadors, Isaiah had to speak the sad words of prophecy: "All ... shall be carried to Babylon: nothing shall be left."

A lesser man than Isaiah would have given up in despair. All his life's work seemed to lie in ruins. But the prophet's ministry was based upon such a clear vision of the Lord of hosts that he was able to continue with the new task of comforting God's people and pointing them on to restoration and recovery. Isaiah was a true overcomer.

1月8日

私たちのために、ぶどう畑を荒らす狐や小狐を捕えておくれ。私たちのぶどう畑は花盛りだから【雅歌 2:15】

1月9日

日が上ると、焼けて、根がないために枯れてしまった【マタイ 13:6】

ここで畑を荒らす『小狐』は何を象徴しているのでしょうか？ちょっとしたところに現れる古いのち、たとえば、習慣、小さなわがまま、十字架に付けられていない自尊心、過去の悲しみの中に生きようとする傾向、などなどが小狐です。

こう言ったことは、深刻な罪ではないし、恥ずべき世俗への回帰とまでは言えなくても、私たちがキリストにおいて果たすべき働きを、漠然と、多くの場合、気づかないうちに、邪魔してしまいます。本来なら神を喜ばせられるものを、なぜ無駄にするのでしょうか！知恵と名誉を持つと知られている者でも、小さな愚行ひとつで、良い香りを放っていたところに、不快な悪臭を生じさせることもあるとは、よく聞くことです。

こういった愚行、弱さのおかげで、約束に満ちた花を咲かせていたぶどうの木が、多くの実りを生む可能性に気づかずに終わる危険があります。そんな小さなしくじりは簡単に取り返せると思ったかもしれませんが、決してそうではありません。神に愛されたお方は、私たちに自分で取り返せ、とは言いません。『いっしょに捕えようではないか』、と主はささやきます、『あなたは私の助けが必要だ。一緒に進もう。』

January 8

Take us the foxes, the little foxes, that spoil the vineyards; for our vineyards are in blossom. - Song of Songs 2:15

What are these “little foxes” which are so destructive? Every small appearance of the old life—a habit, a bit of selfishness, uncrucified pride, a tendency to dwell on past grievances—all these and much more are the little foxes.

These are not the grave sins, shameful reversion to the world, but the unobtrusive and often unnoticed contradictions of our calling in Christ. How they spoil what might otherwise be such a delight to God! We are told that in one who has a reputation for wisdom and honor, even a little folly can give what was fragrant an unpleasant odor.

Such follies and foibles threaten to prevent the vines whose blossom is so full of promise from ever realizing their capacity for fruitfulness. Now it might be thought that such minor failings could easily be dealt with, but evidently it is not so. The Beloved does not leave us to cope with them by ourselves. “Let us take...,” he whispers. “You need my help. We will do it together.”

ここで本当の問題は太陽ではなく、根がなかったことです。霊的ないのちにおいて、根は、これまでに持ってきた主との秘密の時間を表しています。人の前でしか生きていない者には、この主との隠れた歴史がありません。単刀直入に質問させてください。あなたは、人生のどのくらいの部分を人目に触れずに生きていますか？生活の中に、人の眼から隠された部分がありますか？あなたの生活における祈りは、祈り会の集まりで口にするものだけですか？神の言葉に関するあなたの知識は、人前で説く話の内容に限定されているのではないのでしょうか？あなたは個人的な霊的経験をすべて、他の人と共有していますか？もしそうなら、あなたは根を持っていません。

キリスト者の中で、神と二人だけの秘密の場所を持ったことのある者が、人生の恐ろしい試練を通り抜け、勝利を得るのです。いつの日か、自分の信仰を否定するか、命を失うかの選択を迫られたとしたら、どちらを選びますか？この問いへの答えは、選択を求められた日が来たら、決めればよいものではありません。選ぶのは今です。もしその日、主を拒むとしたら、それは今日、根を十分深く下ろしていなかったからです。

January 9

When the sun was risen, they were scorched; and because they had no root, they withered away. - Matthew 13:6

The real trouble was not the sun, but the lack of roots. In the spiritual life roots represent that part of the life which has a secret history with the Lord. Those who live their lives only before men lack that secret history. May I ask you a straight question? What proportion of your life is lived in secret? Is any of it hidden from the eyes of man? Is your prayer-life limited to the prayers you utter in prayer meetings? Is your knowledge of the Word of God limited to what you preach? Are all your intimate spiritual experiences shared with other people? If so, then you lack roots.

It is those Christians who have a history with God in the secret place who triumphantly survive the fiery trials of the way. If one day we are faced with the option of renouncing our faith or losing our lives, which will we choose? It is not in that day that the issue will be settled; it is now. If in that day we fail him, it will be because we have not sent down our roots deep enough today.

1月10日

私がおまえをあわれんでやったように、おまえも仲間をあわれんでやるべきではないか【マタイ 18:33】

聖書には、神が好まない多くのことが書かれてあります。神がもっと嫌うのは、人を許したくないという神の子供の心です。神の目から耐え難いほど醜悪と映るのは、許された罪人が慈悲の心を持たないこと、また、神からの恵みを受けたものが感謝をしないことです。

主は、ご自身があなたを助けたように、あなたも他の人を助けることを望んでおられます。上のたとえ話に出てくるしもべが、支払いを求めたことは正当であったかもしれませんが、しかし、キリスト者の関係は、正しいことだけでなく、哀れみ深いことにも基づいています。他の人を罪を思い出しはけないし、人に正義を求めてもいけないのです。要求する正義が何であれ、それを求めることは罪だからです。信者の他の人との関係の土台は、正しさだけではありません。それは神の恵みです。

January 10

Shouldst not thou also have had mercy on thy fellow-servant, even as I had mercy on thee? - Matthew 18:33

We can find many things in the Bible which God does not like. One that he most dislikes is unwillingness to forgive on the part of his children. It is exceedingly ugly in the sight of God for the forgiven sinner to be merciless, and for the recipient of divine grace to be ungracious.

The Lord expects you to treat others as he has treated you. The servant in the parable may have been righteous in his demand for payment, but a Christian's relationships are based, not on being righteous, but on being also gracious. We must not remember another's sins, nor should we demand justice, for just though our demands may be, yet to do so is sinful. The basis for a believer's relations with others is never righteousness alone. It is the grace of God.

1月11日

それゆえ、主はあなたがたに恵もうと待っておられる【イザヤ 30:18】

神は驚くべき語り手です。しかし、もっと注目すべきは、神が驚くべき聞き手であることです。ヨブ記においては、全42章のうち、35章が人間のあいだの会話だけを記録しています。うち29章では、最初から最後まで、ヨブと3人の友だちが話を続けて、その間、神は黙って聞いて

います。もう一人の聞き手がおり、それはエリフと言う人間です。彼は、神を怖れた男で、3人がヨブを黙らせようと説得し、逆にヨブは彼らを沈黙させようとしている間、驚くほどの自制を見せています。しかし、ついにエリフは自分を抑えることができなくなり、堰を切ったようにしゃべりだして、それがこの書の次の6章を占めています。

エリフはよい聞き手ではありませんでしたが、彼の忍耐には限度がありました。限りない忍耐を持って、聞いてくださったのは神だけでした。神は、ヨブが言いたかったこと、友人たちが語らずにいられなかったことのすべて、また、エリフが述べなければならなかったことの全てを、静かに聴いてくださいました。彼らは話し続け、神は聴き続けましたが、ついに4人は力尽きてしまいました。神の聞き力は、驚くほどのもので、そのおかげで最後には、恵み深くあられるのです。

January 11

Therefore will Jehovah wait, that he may be gracious unto you. Isaiah 30:18

God is a marvelous speaker. But a more arresting fact is this: God is a marvelous listener. In the book of Job thirty-five of the forty-two chapters record nothing but the discourses of several men.

Throughout twenty-nine whole chapters Job and his three friends held forth: and all the while God silently listened. There was another listener too, a man called Elihu. He was a God-fearing man who exercised unusual restraint while the three tried to talk Job into silence and while Job in turn tried to silence them. At length Elihu could restrain himself no longer, and he broke out into an eloquent discourse which fills six more chapters of the book.

Elihu was a good listener, but his patience was limited. God alone could listen with unlimited patience. He listened silently to all that Job had to say, to all that his friends had to say, and to all that Elihu had to say as well. On and on they talked, and on and on God listened, until the four had exhausted themselves. God has amazing ability to listen—that in the end he may be gracious.

1月12日

神の御霊に導かれる人は、だれでも神の子どもです【ローマ 8:14】

あるキリスト者が、仲間こんなことを頼みました、『神にお願いして、私に何をして欲しいのか、教えてもらってください。分かったら、私に聞かせてください。』こう頼みたい気持ちは分かりますが、この人は、まったく意識しないまま、新約聖書の教えに違反しています。神は、そんなかたちで、私たちとキリストの仲介者を立てようとは考え

ていません。もはや、私たちは人を見て、自分が何をすべきか、語ってもらうことはしません。主である内の霊がみこころを教えてください。

使徒行伝 21 章を見ると、パウロがエルサレムに行かなければならないと感じたとき、多くの人が、思いとどまるよう求めたのです。大きな困難が待ち受けていると想像できたからです。それでも、彼は自分の決定を翻すことは拒否しました。なぜでしょう？内なる心の中で、彼にはそれが主の御心であるという確信があったのです。本当の意味で神とともに歩いているなら、他の人の意見に支配されないように心がけるべきです。旧約聖書の時代においては、人は預言者に相談できたかもしれませんが、今はそういうわけには行かないのです。

January 12

As many as are led by the Spirit of God, these are sons of God. - Romans 8:14

A Christian once appealed to his fellows, "Please ask God to show you what he wants me to do, and when he does, tell me what it is." We can understand his request but, all unintentionally, it was a violation of the New Testament. God makes no provision there for mediators between ourselves and Christ. We no longer look to men to tell us what we ought to do. The Lord, the indwelling Spirit, teaches us his will.

In Acts 21 we read that when Paul felt he should visit Jerusalem a number of people besought him not to do so, because of the serious trouble which was expected to befall him there. Yet he declined to reverse his decision. Why? Because in his inner being he had assurance regarding the Lord's will. If we are truly walking with God, we dare not be governed by other people's opinions. In Old Testament times people might consult the prophets, but not so today.

1月13日

キリストはいつも生きていて、彼らのために、とりなしをしておられるからです【ヘブル 7:25】

もし主が、自分に降りかかる大きな苦難のことで、いつも頭がいっぱいだったら、人の重荷を負うことなどできたでしょうか？しかし、そうではありませんでした。むしろ、自分には何の重荷もないかのように生き、また、他に何もすることがないかのように、人に哀れみをかけることに打ち込みました。主は、同じ時代に生きた人々を憐れまれただけではなく、今ここに生きる私たちにも、同じ憐れみをもって。誰も自分のことなど気にかけていないと感じることがあるかもしれません。そんな時は、自分の重荷はとて耐え切れないもので、この世の友はあまりに弱々しく、自分を助けても、理解してもらえないように

思えます。

しかし、いつでもそばにいて、あなたの重荷を担ぎ上げてくれる友だちが一人いるのです。天の御国に座っていても、その方は腰をかがめて、あなたを自分の大切な人のように思ってくれます。また、あなたの幸せを真剣に考えてくださいます。あなたが苦しんでいる時は、心配してくださり、飛んで助けに来てくれます。その名を呼び求めてください。その方はいつまでも生きています。

January 13

He ever liveth to make intercession for them. - Hebrews 7:25

How could the Lord ever have borne the burdens of others if he had been all the time thinking about his own great sufferings? But he did not. Instead he spent his days as though he had no burdens of his own, and gave himself in sympathy as if he had nothing else to do. Nor was he sympathetic only to the people of his day; he is full of the same sympathy for us here and now. Often you may feel that nobody cares for you. At such times your burdens seem intolerable and earthly friends appear quite powerless to help and understand.

There is, however, a Friend who is always at hand to lift your heavy load. Though seated in the heavens, he seems to bend down and take you as his personal delight, and is deeply concerned with your welfare. He feels for you in your trouble and will fly to your support. Call on him; he ever lives.

1月14日

もし、私たちが自分の罪を言い表わすなら、神は真実で正しい方ですから、その罪を赦して下さいます【1ヨハネ 1:9】

神の子が罪を犯し、それを告白せずに、罪の中にとどまり続けたとしても、神の子供ではあり続けます。神はその者の父ではあることに変わりはありませんが、その信者の良心には弱さが生まれることとなります。その人は、神との間に平和がないのです。神との交わりを続けようとするかもしれませんが、その交わりには痛みを伴い、また、限られたものになったことに気付くでしょう。静かな安らぎは消え去ったのです。その人は自分の中で、距離を感じ取ります。しかし、ひとつだけだちに回復する道があります。それは神のもとへ行って罪を告白すること、イエス・キリストを自分の過ちを弁護してくれる方として呼び求めることです。

そうになったら、決して罪の恥の中にとどまってははいけません。自分で引き起こした苦難が、神聖なものとして働くかのように考えるのはやめましょう。罪の意識を持って、

悔い改めにつながらなければ、何も良いことはないのです。人が罪を犯したら、やらなければならないことはただひとつ、神のもとへ行って告白すること、その時、正しい人、イエス・キリストを過ちを正してくれる方として信頼することです。

January 14

If we confess our sins, he is faithful and righteous to forgive us our sins. - 1 John 1:9

If a child of God should sin, and should continue in that sin without confession, he yet remains God's child. God is still his Father, but there is now a weakness in that believer's conscience: he is unable to be at his ease with God. Though he may try to maintain fellowship with God, he will find fellowship both painful and limited. The spontaneity has gone. Within him there is an awareness of distance. But there is one sure way of immediate restoration and that is to go to God in confession of the sin, calling upon Jesus Christ as his Advocate to conduct his case.

Never let us linger, then, in the shame of sin, as if such self-inflicted suffering could itself work in us holiness. There is no merit in a sense of guilt that does not lead on to repentance. If any man sin, the one thing he must do is to go to God and confess, trusting in Jesus Christ the Righteous One to champion his cause.

1月15日

見ると、水が神殿の敷居の下から東のほうへと流れ出ていた【エゼキエル 47:1】

問題は、霊の潮流が、この世代の中に流れているかではなく、あなたと私とその流れの中に捉えられるかということです。私たちには過去の栄光に満ちた遺産がありますが、それを、受け継いでゆくという重い責任もあるのです。今の時代における神の目的を満たすために与えられた役割を、私たちが果たせなければ、神は他の誰かを探されます。過去に実が結ばれたのは、神に仕えたものたちが、その目的の本流の中にいたからです。

さて今、神が、その働きをされる上で、少しでも先に進むために、自分自身をささげる特権をいただいているの私たちです。神が、私たちのいのちを通して、ご自分の道を進むことができたとしたら、それは私たちのとって最大の栄光です。そうしなくても、神はやはりご自分の道を行かれるでしょう。しかし、その場合、神は方向を変えなければならず、私たちの方は、神が横を通り過ぎるという悲劇を味わうこととなります。今日、必要とされているのは、単に、神の真実を伝えるにとどまらず、よみがえったキリストを、人のいのちの中に解き放つことであり、真実はそ

の方のおられる方を指差しています。これが実現するのは、私たち自身が霊の流れの中に捕らえられたときだけです。

January 15

Behold, waters issued out from under the threshold of the house eastward. - Ezekiel 47:1

The question is not whether the tide of the Spirit will flow on in our generation, but whether you and I will be caught up into that tide. We have a glorious heritage from the past, but we also have the solemn responsibility of passing it on. If we fail to fill our role in God's purpose for this present time, he will seek out others to do so. The fruit of the past has been possible because men of God stayed in the mainstream of his purpose.

Now it is we who have the privilege of offering ourselves to him that he may speed a little further on his course. If he can drive a way for himself through our lives, then that will be our greatest glory. If not, he will still go on, but will have to turn in some other direction, and we shall have the tragic experience of being bypassed, it is not merely the proclamation of God's truth that is needed today; it is the release in human lives of the risen Christ to whom that truth points. This happens only as we ourselves are caught up in the Spirit's on-flowing tide.

1月16日

神を愛する人々のためには、神がすべてのことを働かせて益とさせていただきますを、私たちは知っています【ローマ 8:28】

杭州は絹織職人の町です。そんな職人の作業小屋の中に一緒に入ってみましょうか。織機にかけてある錦の裏側を見てみます。彩色された縦糸と横糸が見えますが、何も知らなければ、色のついた糸がごちゃごちゃと、意味なく絡まっているとしか思えないでしょう。しかし、それを裏返してみてください。織り上がった布の表側には、人、樹、花や山が、美しく、味わい深く描かれています。作業が進められているあいだは、分けがわかりませんが、完成された作品には、意味と目的があります。

私たちの運命が、自分の目には混乱して映るときには、神がどのようなご計画をもって働いているか、自分は知らないことを覚えましょう。一本一本の糸は、明るいものも暗いものも、自分の役割があり、道筋が変わるときも定められた計画に沿っているのです。人生で経験することが無秩序で、どこに向かっているのかさっぱり理解できないからといって、どうだというのでしょうか？神の言葉に、すべてのことを働かせて益とさせていただきますと、約束されています。

January 16

We know that to them that love God all things work together for good. - Romans 8:28

Hangchow is a city of silk-weavers. Come with me into one of their sheds. Look at the reverse side of the brocade that is on the loom. To the untaught, the many-colored warp and woof seem only chaotic, a meaningless crossing of colored threads. But turn it over. Look at the front side of the finished fabric. It is beautiful, a tasteful design of men and trees, flowers and mountains. The work in progress was confusing, but the end product has meaning and purpose.

When our lot appears puzzling to our eyes, remember that we do not know to what design God is working. For each thread, bright or dark, has its function, and each change of pattern follows a prepared plan. What matter if life's experiences seem disorderly and we cannot grasp what they are all about? God's Word assures us that all things without exception work together for our good.

1月17日

確かに、私たちは見るところによってではなく、信仰によって歩んでいます【2コリント 5:7】

かなり初歩的な話をするをお許しください、神がどのようにして、自分の感情に拠って生きることを止めさせ、信仰によって生きるように導いてくれるかと言うはなしです。初めて救い主に会ったときは、誰でも幸せになります。すべてが新しく、輝いて見えます！しかし、この気持ちはいつか消えて行きます。そのとき、どんなふうになるでしょう？もはや、初めて救われたときの喜びはありませんが、これは霊的でなくなったからでしょうか？

決して、そうではありません！そんなふうを考えたら、キリスト者の経験を完全に誤解してしまうこととなります。簡単な例で考えてみましょう。腕時計をなくしたとします。それを、見つけたときは大喜びします。4~5日経つと、見つけたときほどの嬉しさはなくなります。また数日もすれば、その喜びは消え去っているでしょう。何が起こったのでしょうか？時計がまた無くなったわけではありません。無くなったのは、見つけたときの気持ちです。これがキリスト者の生活です。

January 17

We walk by faith, not by sight. - 2 Corinthians 5:7

Forgive me for saying here something rather elementary about how God delivers us from living by our feelings and leads us into the state of living by

faith. When you first find the Savior, you cannot but be happy. Everything is so wonderful, and everything is so new! But this feeling passes, and then what do you think? Because you are not as joyful as when you were first saved, have you lost your spirituality?

Certainly not! To think so is to display a serious misunderstanding of Christian experience. A simple illustration will help us. I lose a watch. When I find it I am happy. When four or five days have elapsed, I am no longer as happy as I was. After a few more days, that happiness may have entirely gone. What has happened? My watch has not been lost again. All that I have lost is the feelings I had at the time of finding it. This is the Christian life.

1月18日

それゆえ、私たちに自分の日を正しく数えることを教えてください。そうして私たちに知恵の心を得させてください【詩篇 90:12】

暦を見ながら、自分が生きてきた日を数え上げることは簡単です。一日一日、一年一年を数え上げていけばよいからです。しかし、神にとって価値があったかを考えると、しっかり数えられる日もあれば、勘定に入らない日もあります。聖書にはまったく何も記録されていない日もありますが、それは、神にとって、無為に過ごされた日々、何の意味もなかった時間とみなされたからではないでしょうか。

あなたが主の救いを受ける日は、自分にとって霊的な歴史が始まる日です。この時、あなたのいのちが始まります。これより前には、神の時間軸の中で認めてもらえる霊的な日はなかったのです。神を信じた後でさえ、すべての日、すべての年を勘定に入れてもらえるかは分かりません。一日たりとも、無駄にしたことはないと言えますか？私たちの暦の日は本当に少ないのです！一日一日がどれだけ大切なことでしょうか！しっかり、日々の重みを覚えて、日ごとに、また、年毎に主を喜ばせることを学ばなければなりません。

January 18

So teach us to number our days, that we may get us a heart of wisdom. - Psalm 90:12

Reckoned on the calendar, the days we live are easily tallied up, since a day can be measured and so can a year. But reckoned according to God's valuation, some days are credited while others may be discounted. It appears that in the Bible some days go unrecorded, perhaps because God has looked upon them as wasted days, devoid of meaning for him.

The day you receive the salvation of the Lord is the day you begin your spiritual history. Life, for you, starts then. Before that moment you really have no spiritual days to be credited in the timescale of God. Even after you have believed in him, it is not certain that each day or year necessarily counts. Tell me, have you never wasted a day? Our calendar days are so few! How precious is every one! We need to learn how we can number them so that our every day and every year gives him pleasure.

1月19日

あなたがたは十日の間苦しみを受ける【黙示録 2:10】

『十日間』が持つ意味は何でしょう？アブラハムの僕がリベカを連れ去ろうとした時、彼女の兄とは母はせめて十日、いっしょにいさせて欲しいと頼みました。ダニエルとその友は、王の用意した食事を口にして汚されることを良しとせず、家来のものに10日間、試みてもらおうよう願いました。この言葉には何か、聖書的な意味があるはずですが。これは、『短い期間』を表す言葉として使われた可能性もあります。それが、主のスメルナの教会に伝えた言葉の意味でしょうか？

主はこう言われているようです。まず、私たちが苦難をうける時間として定められた日数があること、そして、その日数は主が決められることです。そこから逃れることはできませんが、それが終わった後は、私たちは自由になります。一方で、主は、その苦難は短いことを確約されているようでもあります。10日間は確かに短い時間です。あなたが神の前で、どれほどの苦難を受けようとも、それはすぐに過去のものとなります。ですから、信仰を失わないでいてください。主はいのちの冠を持ってあなたを待っています。

January 19

Ye shall have tribulation ten days. - Revelation 2:10

What is the meaning of this “ten days”? When Abraham's servant wanted to carry off Rebecca, her brother and mother requested that she stay with them ten days. When Daniel and his friends would not allow themselves to be defiled by the king's food, they asked the officer in charge to try them for ten days. So the words must have a meaning in the Bible. It seems possible that they indicate “just a short time.” Is this the Lord's meaning in his message to the church at Smyrna?

He seems to be saying, first, that there are certain days marked out for our suffering, and that those days are calculated by him. They are inescapable,

but after they are over we shall be freed. On the other hand, he seems to affirm that the trials are brief. The ten days are but a short time. No matter what tribulation you pass through before God, it will soon be past. Be faithful therefore, he awaits you with a crown of life.

1月20日

神はヤコブに仰せられた。「立ってベテルに上り、そこに住みなさい。そしてそこに、神のために祭壇を築きなさい。」【創世記 35:1】

ヤコブはシェケムの地で静かに暮らすことを考えていましたが、神はそれを許しませんでした。神は、ある出来事を通して、御自分が再び彼と語り合えるようにされました。すなわち、彼の娘が辱めを受け、息子たちが悪巧みを行うままにさせて、ヤコブの平和な暮らしを奪ったのです。このとき、ヤコブは、これらの出来事が神の手のうちにあるとは思いませんでした。そして、息子たちを非難し、恐怖におののいたのです。その後、彼は神がこう言われるのを聞きました、『立ってベテルに上りなさい。』

私は、どんな人も、周辺から学ぶが必要もないほど霊的になれるはずはないと思います。兄弟姉妹の皆さん、自分のキリスト者としての生活は優れているから、内なる声のみを聞いていればよいとは、決して考えないでください。実は、その声が聞こえなくなっているのかも知れません！その時は、神は、あなたの周りで起こっていることを通じて、あなたに話しかけなければならないのです。

January 20

And God said unto Jacob, Arise, go up to Bethel, and dwell there: and make there an altar unto God. - Genesis 35:1

Jacob was thinking of settling down peacefully in Shechem, but God could not approve. He permitted circumstances therefore—the humiliation of his daughter and the gross crime of his sons—that disturbed Jacob's peace and made it possible for God to speak to him again. At the time Jacob had no thought of God's hand in these events. Instead he blamed his sons and became frightened. Then he heard God's voice: “Arise, go up to Bethel.”

I do not believe that a person can become so spiritual that he has no need to learn from his environment. Brothers and sisters, never consider yourselves so advanced in the Christian life that you need only listen to the inner voice. You may have become deaf to that! God has then to speak to you through what is going on around you.

1月21日

その血は、どんなにか私たちの良心をきよめて死んだ行ないから離れさせ、生ける神に仕える者とするものでしょう。【ヘブル9:14】

キリストの血がどのように私たちの良心を清めるかと言う問いに、その言葉どうりの意味で考えても、答えは見出せません。ゴルゴダの丘で見ていた誰かが、前に進み出て、イエス様の血を少し取り、それを自分の体につけて、ユダヤの教えの中でいけにえを象徴として捧げたように、それで自分の良心が清められたと思ひ込むなんて、想像できますか？そんなことはありません。私たちにあって、聖霊は、何かの象徴ではなく、霊的な現実と取り組むためのものです。

御霊が、イエス様の血に訴えて、良心を清めるとき、十字架における主の死と言う現実を、私たちに当てはめています。象徴と様式と儀式の世界にしか生きていない者は、死んだ働きに対する良心に縛られていることに、いずれ気付くこととなります。御霊はいのちです。流された血の霊的な現実に基づいて働きをなす方こそが、生ける神との新しい真実の関係へと導くのです。

January 21

How much more shall the blood of Christ...
cleanse your conscience from dead works to
serve the living God? - Hebrews 9:14

The question of how the blood of Christ cleanses our conscience cannot be resolved in literal terms. Can we imagine some onlooker at Calvary stepping forward and taking a little of the blood of Jesus, touching it upon his body as was done symbolically with the Jewish offerings and so finding his conscience cleansed? No. For us, the Holy Spirit deals not with symbols but with spiritual realities.

When the Spirit cleanses our conscience by appeal to the blood of Jesus, he is applying to us the reality of the Lord's death on the cross. Those who only live in the realm of symbols and forms and rituals will find themselves bound by conscience to dead works. The Spirit is life. He it is who works on the basis of the spiritual reality of the shed blood to guide into a new and real relationship with the living God.

1月22日

戸をしめて、隠れた所におられるあなたの父に祈りなさい。そうすれば、隠れた所で見ておられるあなたの父が、あなたに報いてくださいます【マタイ6:6】

私たちは、祈りが応えられるかどうかを、あまりに重視しすぎるようです。しかし、ここで主イエス様は祈りが報い

てもらえるかを強調されています。これが理解できるでしょうか？この節で使われる言葉、『報いる (recompense)』が、別の節でも使われていますが、ここでは、何かをお願いする祈りではありません。第2節では施しをするときのことで、また、16節では、断食に関連して、同じ言葉が出てきます。文脈から判断して、約束された報奨は、将来に与えられる褒美のことをさしています。ここから分かることは、報いられる祈りこそもっとも大切なもので、応えられる祈りは二の次であることです。私たちの祈りが神の御心に沿ったものであれば、その場で答えていただけるわけではありません。より大切なことに、それは将来、来るべきキリストの裁きの座で思い起こされ、報いられることとなります。

祈りとは、もっとも大切な神との交わりであり、それによって栄光が現されます。引用した部分に出てくる偽善者は、物事の意味を履き違え、神に栄光を帰すはずの働きを、自分の権威を強めるための奉仕にしてしまっています。彼らは、公の場で、人に賞賛され、愛されるために祈っています。どういうことでしょうか？彼らは、他の人に見られるために祈っているだけで、神に聴かれるためではなかったのです。この動機から、受け取るものが決まります。この人たちが欲する褒美は、人々の賞賛の中にあります。やがて来る御国で待っている褒美は、彼らには与えられません。それを求めてさえないのです。

January 22

Pray to thy Father who is in secret, and thy Father
who seeth in secret shall recompense thee -
Matthew 6:6

All too often we lay stress on having prayer answered. Yet here the Lord Jesus emphasizes having prayer rewarded. How do we know this? Because the same word "recompense" used here is used again, with no petition implied, in verse 2 concerning alms and in verse 16 concerning fasting. Judged by its context, the recompense promised refers to a reward to be received in the future. What this tells us is that prayer answered is secondary, while prayer rewarded is primary. If our prayer is in accordance with the mind of God, it will not only be answered here. More important than that, it will be remembered in the future at the judgment seat of Christ, for reward.

Prayer is primarily communion with God for the manifesting of his glory. The hypocrites in this passage turn the things that should glorify God to the service of their own aggrandizement. They pray in public places for men to applaud and love it. What is happening? They are praying merely to be seen by others, not to be heard by God, and the motive determines the outcome. These people find their reward where they looked for it, in the praise of men. The recompense reserved in the kingdom to come, they miss altogether. They never really sought it.

1月23日

そのとき、主はヨシュアに仰せられた。「手に持っている投げ槍をアイのほうに差し伸ばせ。わたしがアイをあなたの手に渡すから。」【ヨシュア 8:18】

大都市エリコを制圧するのは、簡単だったかもしれませんが。そして、次の目標は小さな町、アイです。それでも、エリコでの勝利を納めたときの方法は、そこでは使えないのです。新しい戦略が求められました。言葉を換えれば、今日の霊的な戦闘を、昨日の武器で闘うことはできません。過去は歴史となったのであって、あなたは神にそのことを感謝しています。しかし、新しい困難に立ち向かうには新しい力が必要です。

過去の成功を通して自己に依存し、それに固執すれば、前に進むためのドアをとじることになります。主は、私たちの周りに、困難を引き起こし、新たに主の御顔を求めさせます。こうして、いつでも、新しく主を見いだすことで、勝利を得ることができると示してください。

January 23

And Jehovah said unto Joshua, Stretch out the javelin that is in thy hand toward Ai; for I will give it into thy hand. - Joshua 8:18

The capture of big Jericho may have been a walkover and here now is little Ai. Yet the means used successfully for the victory at Jericho cannot be applied here: something new is called for. In other words, you cannot tackle today's spiritual battles with yesterday's weapons. The past has become history and you thank God for it, but new power is needed now to deal with a new challenge.

To persist in self-reliance acquired through past successes is to close the door to progress. The Lord orders our circumstances to confront us with an ever-fresh need to seek his face, proving to us thereby that we can overcome every time by means of some new discovery of him.

1月24日

そんな思い違いをしているのは、聖書も神の力も知らないからです【マタイ 22:29】

ヘロデ王が民の祭司長たち、学者たちに、キリストはどこで生まれるのかと問いただしたとき、彼らはすぐに預言者の言葉を思い出してこう言いました、『ユダヤのベツレヘムです。』実によく、聖書を学んでいたのです！質問されたとき、その場で答えています。その答えは間違っ

いたでしょうか？間違っていないでした。これは驚くべきことではありますが、この質問に答えた後、学者たち、長老たちの誰一人、ベツレヘムに向かわなかったのです。彼らの知識は非常に正確でしたが、その知識を賢者への道を示すだけに使うと、また、本に戻ってゆきました。交通整理の警官のように、人々に行きたい方向を教える役割を果たしますが、自分は持ち場に留まったのです。

これでは、意味がありません。聖書を知っているだけでは十分ではなく、神の力を知らなければなりません。神が聖書の中で言われたことを理解しても、それによって神ご自身を知るようにならなければ不十分です。個人的に神を経験することが必要であり、その時は、神の御言葉に基づいて信仰によって行動しなければならないのです。神の知識に達する道は、このような行動を通るものです。他に道はないのです。

January 24

Ye do err, not knowing the scriptures, nor the power of God. - Matthew 22:29

When Herod asked the priests and scribes where the Christ should be born, they at once recited from memory the prophet's words: "In Bethlehem of Judea." How well they knew their Scriptures! They could give an immediate answer when called upon. And was their reply wrong? Not at all. Yet this was the surprising thing, that after they had answered the question, not one of those scribes or elders set out for Bethlehem. What they knew was quite accurate; nevertheless they only used it to point the way to the magi—and then went back to their books. They functioned like a traffic policeman who directs people to where they want to go, but himself remains at his post.

This will not do, it is not enough just to know the Bible; we must also know the power of God. Understanding what he says in the Scriptures is not sufficient if it does not lead us to know God himself. We need to have personal dealings with him, acting on his words in faith. The pathway to the knowledge of God is through such actions. There is no other way.

1月25日

しかし、神に感謝します。神はいつでも、私たちを導いてキリストによる勝利の行列に加え、至る所で私たちを通して、キリストを知る知識のかおりを放ってください【2コリント 2:14】

香料と言うのは、なんともとらえどころのない品物です。夏の日の香りと言われても、どう説明してよいか分からないし、再現することもできません。これは霊においても

同じです。キリスト者である男や女に会って、なにか言葉ではとても説明できない特別な資質を持っていると感じたことはありませんか？これこそが霊的な香りというべきものです。これは、神と心からの関係を持ったときに得られるもので、交わりと服従から生まれ、人の手で作り出されたこの世の優雅さをはるかに凌駕しています。

確かに、キリスト者であると声高に主張しない人の中にも立派な美德の持ち主もおり、こういった生まれつき備わった性質を見て、自分が平凡な人間であることに、恥ずかしさを感じるかもしれません。しかし、これは較べものにならないものです。御霊に導かれた生活が放つ芳香は、天国から出てきたものです。それはキリストから生まれるもので、人を私たちではなく、主のほうへと向かわせませす。

January 25

But thanks be unto God, who always leadeth us in triumph in Christ, and maketh manifest through us the savor of his knowledge in everyplace. - 2 Corinthians 2:14

Fragrance is the world's most elusive commodity. The fragrance of a summer's day is impossible to define and you can't imitate it. This is also true in the spirit. Have you never had the experience of sensing a special quality about a Christian man or woman which you could neither explain nor describe? That is what we mean by spiritual fragrance. It comes from a heart relationship with God which is born of communion and obedience, and it far surpasses all the cultivated excellencies of this world.

True, we may meet fine virtues in people who make no claim to be Christians, and at times these natural qualities put us, as mere men, to shame. But really there is no comparison. The fragrance which comes from a Spirit-directed life proceeds out of heaven itself. It originates from Christ, and it points men not to us but to him.

1月26日

あなたは、私たちの主をあかしすることを恥じてはいけません【2テモテ 1:8】

自分がキリスト者であると告白することを恥じる理由がどこにあるでしょう？主イエス様は、十字架に付けられたとき、私たちの罪だけでなく、恥をもその身に負われました。聖書がはっきり教えるように、主は恥辱を受けました。主は総督官邸の兵たちに侮辱され、ゴルゴタでも辱めを受けました。私たちが人から恥辱を受けたとしても、それは受けて当然のものです。私たちが今日、味わうような恥は、主が十字架で耐えた屈辱とは比べようありません。

ですから、私たちは辱めを受けても驚かないようにしましょう。これが、主にあるもの全てが受ける分だからです。恥じるべきなのは世のほうです。ある詩人がこう叫びました、『花が太陽を恥じることがあろうか？』絶対にありません！花が日光を受け、感謝に満ちて、開くのを見たなら、私たちも心を開いて、主がどれだけ多くのことをしてくださったかを、人前で明らかにすべきです。

January 26

Be not ashamed therefore of the testimony of our Lord. - 2 Timothy 1:8

Why should we be ashamed of confessing ourselves to be Christians? When the Lord Jesus was hanged on the cross, he bore our shame as well as our sins. The Bible clearly teaches us that he was put to shame. He was humiliated by the soldiers in the Praetorium and disgraced by them at Calvary. If we suffer disgrace from men, that is our rightful portion; no indignity that we receive today can compare with the shame which our Lord endured on the cross.

Let it, then, be no surprise to us to suffer shame, for this is the portion of all who belong to the Lord. It is really the world which should be ashamed. A poet has exclaimed, "Can a flower be ashamed of the sun?" Impossible! As a flower opens gratefully for all to see its response to the sunlight, so will we openly confess before men the Lord who has done so much for us.

1月27日

神よ。私の心はゆるぎません。私の心はゆるぎません。私は歌い、ほめ歌を歌いましょう【詩篇 57:7】

人生における私たちの問題は大きく2種類に分けられます。ひとつめは、環境から来るもので、周りで何かの変化があったときに起こります。これは、祈りによって、対処し、打ち勝つことができます。もうひとつは個人的なもので、人に傷つけられたり、恥辱を受けると言ったことです。このような侮辱や誤解に対しては、祈りは効果がないように思えます。私自身も祈ったことがあり、今は分かりました。こういった問題に正面から取り組んだり、祈りの中で努力しても無益なことです。お勧めしたいのは、賛美することです。

頭を垂れて主に向かってこう言うのです、『主よ、感謝します。あなたの御手を通して、このようなひどい扱いを受けていますが、このことでもあなたを賛美いたします。』こうすると、すべてが消え去っていくことでしょう。主があなたの身に引き起こされることを許したからには、その苦しみは間違ったものではありません。主がなさることはすべて完璧です。ですから、あなたが神を讃えることで、霊

は問題を打ち破って立ち、神ご自身があなたの傷ついた心を癒してくださいます。

January 27

My heart is fixed, O God, my heart is fixed: I will sing, yea, I will sing praises. - Psalm 57:7

Our problems in life are in general of two kinds. The first kind is circumstantial, arising from the turn of events. This may be met and overcome by prayer. The other kind is more personal, the suffering of being hurt or humiliated by others. For such affronts and misunderstandings prayer does not seem to avail. I myself have prayed, and I know. It is futile to wrestle with such problems and to strive in prayer about them. I want to suggest that you should turn instead to praise.

You should bow your head and say to the Lord, "Lord, I thank you. I receive this bad treatment as from your hands and I praise you for it all." By so doing you will find that everything is transcended. What the Lord has permitted to come to you cannot be wrong. Everything that he does is perfect. As you thus praise God, your spirit rises victorious over your problems and God himself takes care of your hurt feelings.

1月28日

あなたがたも生ける石として、霊の家に築き上げられなさい【1ペテロ2:5】

ソロモンの神殿は、切り出され、削られた石を使って建てられました。石は初めにあった場所では、いのちを持っていませんでした。今日の神の家は、死んだ石ではなく、生ける石から作られています。この言葉を書いたペテロは、生ける石ではあっても、一個だけで転がっていましたが、後に他のものと一緒に築き上げられました。多くのものがこのように、あちこちに散らばって、役に立たないまま、取り残されています。しかし、家を建てるときは、この石をひとつに集め、石の上に他の石を重ね、また、石と石をぴったり合わされなければなりません。

自分が神のものであることを感謝しましょう！主イエス様を信じた今、あなたは神の生ける石なのです。それならば、植え込みの中にこっそり埋もれ、誰かが気付かずに踏くようなことにならないようにしましょう！あなた自身を家を建てている場へと向かって進めましょう。自分から進んで、他の生ける石と結び合い、自分の場所にうまく調和させてください。削られるのは辛いことかも知れませんが、最後には神があなたの住むべきところを備えてくださいます。

January 28

Ye also, as living stones, are built up a spiritual house. - 1 Peter 2:5

Solomon's Temple was built of quarried and trimmed stones, each stone in its place but every one lifeless. Today God's house is made up, not of dead, but of living stones. Peter, who wrote these words, was a living stone, a single unit, before he was built together with the others. Many remain thus, scattered here and there, independent, useless. But if a house is to be constructed they must be gathered, and stone must be built on stone and fitted to other stones.

Thank God you are his! You have trusted in the Lord Jesus, and now you are God's living stone. Don't, then, just hide out there alone in the shrubbery to become a cause of stumbling to the unwary! Let yourself be carried to the building site. Allow yourself to be matched up with other living stones, fashioned to fit into your place. The trimming may be uncomfortable, but in the end God will have a dwelling-place.

1月29日

イエスも、すぐに、自分のうちから力が外に出て行ったことに気づいて、「だれがわたしの着物にさわったのですか。」と言われた【マルコ5:30】

ここでは、多くの人が主イエス様の周りに群がった中で、触れることができたのはただ一人であったと語られています。この女は、群衆の中で主の後ろから近づいて、こう言ったのです、『もし着物にでも触ることができたら、私の病は治るはずだ。』彼女には信仰があり、それを体験できました。すなわち、『ひどい痛みが直ったことを、からだに感じた』のです。私たちの主もまた、触られたことを感じ、もちろん、何が起こったのかすべてご存知でした。

主の周りにいたたくさんの群衆には、何の変化もありませんでした。その瞬間に変えられたのは、主に触ったただ一人だったのです。ここから、主に近づくだけでは意味がないことが分かります。今日も、多くの人がナザレのイエスの外面だけを知ろうとするばかりで、彼女のように神の御子に触れようとはしません。彼らは、周りの取り巻く群衆の中にとどまり、触れるという内なる世界に踏み込もうとしません。この違いが分かりますか？主に群がるだけでは、何の意味もありません。信じる手を主のほうに伸ばせば、病は癒され、問題は解決します。

January 29

Jesus, perceiving in himself that the power proceeding from him had gone forth ... said, Who touched my garments? - Mark 5:30

In this story we are told that many thronged about the Lord Jesus but only one touched him. This woman came up behind him in the crowd saying, “If I touch but his garments, I shall be made whole.” She had faith and experience followed, for “she felt in her body that she was healed.” And our Lord too felt the touch, and of course knew all that had transpired.

There was no change in the many who thronged around him. It was solely the one who touched him who was instantly changed. It is useless therefore merely to rub shoulders with the Lord. All too many today acquaint themselves with the externalities of Jesus of Nazareth without touching the Son of God as she did. They stay in the outside world of thronging and never venture into the inner world of touching. Do you see the difference? Merely to throng him is of no avail. Reach out the trusting hand to touch him, and diseases are healed and problems solved.

1月30日

私たちの日ごとの糧をきょうもお与えください【マタイ 6:11】

主がどのように、神の御名、神の御国、神の御心を求める祈り方を教えてくれるのかを理解できずに苦しみ、それから慌てて、日々の糧のこのこと、思いついてしまう人もいます。こんなふうには、祈りの中で、崇高なることから、きわめて世俗的なことに踏み切るの、不適切なことに見えます。しかし、私たちの主のみ言葉においては、非常によい理由があります。神の御心に自分をささげるものは強い敵意に巻き込まれること、主の御国の祈りを捧げるものは、サタン攻撃に必ず引き込まれ、それは自分の存在すら危うくすることを、主ははっきりと知っておられたのです。

パンは人間にとって必要不可欠なものです。神の御心がこの地上で成るために立ち上がろうと思えば、その人は生き続けなければなりません。ですから、この悪に満ちた世で神に真実であろうとするなら、その人が日々の糧を求めるのは、当たり前のことです。

January 30

Give us this day our daily bread. - Matthew 6:11

Some may have trouble in understanding how the Lord can teach us to pray for God's name, God's kingdom, and God's will, and then suddenly turn to the matter of daily bread. It appears unfitting to take such a plunge in prayer from the sublime to the very mundane. But there is a good reason for our Lord's words. He knew only too well that those who are devoted to the will of God will become involved in

fierce hostility: that those who pray kingdom prayers will inevitably draw upon themselves Satanic attacks which will threaten their very existence.

Bread is man's elemental need. If he is to stand for the will of God to be done on earth, he must be kept alive. Hence the relevancy of his asking for daily bread if he is to be true to God in this evil world.

1月31日

すると雲の中から、「これは、わたしの愛する子、わたしの選んだ者である。彼の言うことを聞きなさい。」という声がした【ルカ 9:35】

キリストはただ一人です。ほかの何物とも較べることはできません。ペテロは、主が、モーセ、エリヤと並んでおられるのを見て感極まり、三つの幕屋を作ることを申し出ました。しかし、神なる声ははっきりとそれを拒絶しました。モーセとエリヤをキリストと同じ物差しで考えて、3人と数えることなどあり得ないのです。ペテロはもちろん、キリストを一番、大切に、モーセとエリヤを2番手、3番手にしたでしょうが、旧約聖書では傑出した役割を果たしたモーセとエリヤと言えども、新約聖書の中でも権威を持つという考えをはねのけたのです。ここで、『キリストはすべてのすべて』です。キリストへの信仰とは、キリストそのものであって、『キリストなど』ではないのです。

実際に、神が言われたことはこうです、『今はあなたが話す時ではなく、あなたが聞く時だ。』あなたや他の誰かが言わなければならないことは、まったく意味のないことです。語る資格のあるものはただ一人です！神が今日、言われているのは、『彼らの言うことを聞きなさい』ではなく、『彼の言うことを聞きなさい』なのです。

January 31

And a voice came out of the cloud, saying, This is my Son, my chosen: hear ye him - Luke 9:35

Christ is unique. Any comparison with him is impertinent. Peter was so thrilled to see Moses and Elijah alongside his Lord that he proposed to make for them three tabernacles. But the divine voice effectively silenced him. Moses and Elijah were not to be counted on the same plane as Christ. Peter, of course, would doubtless have given Christ priority, relegating Moses and Elijah to second place and third; but God repudiated the idea that even a Moses or an Elijah, however prominent under the Old Covenant, should have authority in the New. Here “Christ is all and in all.” Christianity is Christ—not Christ plus.

In effect God said, “This is no time for you to be talking; it is a time for you to be listening. Anything

you or anyone else has to say is totally irrelevant.
There is only One who is qualified to speak here!
God's word today is not "Hear ye them," but "Hear ye
him."

